

СЕН. ДЕ КОНСІНІ ГОЛОВУЄ В КОМІСІЇ ГОЛОДУ

Вашингтон. — Як повідомляють з Комісії для дослідження Великого голоду при Уряді ЗСА, в часі переселення у Сан-Франциско, Каліфорнія, і Фініксі, Аризона, буде головував сенатор Денніс Де Консіні з Аризони.

Переселення свідків Великого голоду відбудуться у Сан-Франциско у вівторок, 10-го лютого 1987 року, від год. 2-ої до 4-ої по полудні в бібліотечній кімнаті ч. 13216 С. при 450 Голден-Гейт вулиці.

Сенатор Де Консіні буде також головував при переселеннях, що відбудуться у Фініксі у п'ятницю, 13-го лютого ц.р., від год. 2-ої до 4-ої по полудні в аудиторії Бюра контролерів, при 205 Вест-Джефферсон.

Як відомо, урядова комісія

Гарвардські літні курси почнуться 29-го червня

Кеймбридж, Масс. (ФКУ). — 17-та Гарвардська Літня Школа Українознавства почнеться 29-го червня 1987 року. В цюгоричній школі будуть чотири університетські курси українознавства, включено з новим курсом мови і новим курсом літератури.

Новий курс мови в 1987 році — це інтенсивний середній курс української мови (8 кредитів), буде викладатися у формі спеціальних занять з вивченням мови, він матиме 10 годин наванчання в класі на тиждень, щоденні розмовні вправи та додаткове студіювання в мовній лабораторії. Піднесення рівня середнього курсу української мови є наслідком рішення Американської асоціації розвитку славістики у 1985 році призначити Гарвардському університету роллю загально-кравіюого осередка інтенсивного літнього наванчання української мови. Інтенсив-

(Закінчення на стор. 7)

Відбудеться зустріч абітурієнтів гімназії Мюнхен-Карльсфельд

Союзівка. — Ініціативна група абітурієнтів української гімназії Мюнхен-Карльсфельд, рік 1946, влаштує зустріч усіх товаришів і товаришок з професорами, яка відбудеться на цій відпочинковій оселі в суботу, 27-го і в неділю, 28-го червня ц.р. За дальшими інформаціями треба сліди-

кувати за черговими оголошеннями.

До ініціативної групи входять: Марія Струмінська-Борковська, Ірена Кусий-Вжеснецька (Канада), Петро Гой, Петро Круль, Віра Моканюк-Кушнір, Роман Микита, Ніна Музик-Мрич (Канада), Володимир Рак, Зенон Салевич, Роман Трохимчук.

бачив гори цілий сіл померлих від голоду. Тому він вважає великою заслугою С. Ліцман, що вона після 55 років звернула увагу німецьких читачів на це жахливе терпіння українського народу і що вона закидає західній пресі „подвійну мораль”.

„Коли б українці перевели „лобі” американської преси, тоді вже давно було б усім відомо про український „голодовий голокост”, — такою думкою закінчує свого листа д-р К. Монке.

Інший читач, історик д-р Горст Герлеман, подає лад книжок, в яких згадується голод в Україні із англійських і німецьких джерел, а рівночасно стверджує, що свідчення очевидців про Великий голод, які використує Р. Конквест і про які пише авторка статті, вказують на те, „як справді було”.

Третій голод читача поміщений п. н. „Тюрма народів — СССР” пера Гельмута Вільда вказують на те, що мовчанка Заходу про голод Сталіна, в якому згинуло сім мільйонів українських селян, не було спонука на незнання, а тим що Захід не хоче розголошувати злочини советського ре-

СОВЕТСЬКІ ВЛАСТІ ЗВІЛЬНИЛИ 42 В'ЯЗНІВ



З. Попадюк

Д. Шумук

Нью Йорк. — З різних джерел стало відомо, що в Советському Союзі звільнені з в'язниць і концтаборів 42 політичні в'язні.

Газета „Нью Йорк Таймс” подана прізвища сімох звільнених: Юрій Шихановіч, Данило Шумук, Кіріл Попов, Зорян Попадюк, Сергій Белов, Родольф Зелічюк і Григорій Ісаєв. Завідуюча відділом Комісії нагляд за виконанням Гельсінкських угод Кеті Фіншпатрик назвала це кілька прізвищ: Лев Тимофєєв, Ростислав Євдокімов, Лев Волохонський, Михайл Мейлах, Борис Літвінов, Александер Чукаєв.

Як повідомляє агентство ЮПІ з Москви, список 42 політв'язнів, які були звільнені в четверті п'ятницю, 5-го і 6-го лютого, передав советському керівництву академік Андрій Сахаров. Список цей він склав на підставі відомостей, отриманих від родин і друзів політв'язнів.

„За весь минулий рік советські власті звільнили 45 політв'язнів, а тут зразу за два дні — 42. Але не можна забувати, що в тюрмах і таборках СССР все ще перебуває понад 600 політв'язнів”, сказала К. Фіншпатрик.

Репортери і дипломати, акредитовані в Москві, звер-

тають увагу на те, що політв'язні були звільнені в ті дні, коли в советській столиці перебувала американська делегація, до складу якої входила Джин Кирпатрик, колишній амбасадор ЗСА в Організації Об'єднаних Націй. Вона завжди настоювала на дотриманні Советським Союзом прав людини.

Серед 42-ох звільнених політв'язнів є люди, які потрапили до в'язниць і концтаборів за різні „провини”: 33-річний Зорян Попадюк був засуджений за „український націоналізм”, 40 років провів у таборках і тюрмах борець за права українського народу Данило Шумук, якому тепер 73 роки. Інженер Григорій Ісаєв понав до в'язниць за приналежність до „дисидентської марксистської групи”, Родольф Зелічюк постраждав за те, що боровся за право на еміграцію в Ізраїль.

Покликуєчись на дисидентські джерела в Москві, ЮПІ повідомив, що більшість звільнених перебували в концтаборі в Пермській області.

„Ми, безумовно, повинні вітати цей крок кремльських властей. Однак на підставі цього кроку ще рано робити далекосхідні висновки”, сказала К. Фіншпатрик.

Советська преса критикує В. Стрельникова

Київ. — Київська газета „Радянська Україна” помістила у числі з 16-го січня ц.р. довшу підвальну статтю-критику пера письменника Анатолія Колісниченка з Одеси про Володимира Стрельникова, майяра, який сьогодні живе і працює на Заході, а праці якого у живописі коливаються між реалізмом і неконформізмом.

Колісниченко „бере” спочатку В. Стрельникова, як то кажуть „приступом”, називає його „перекинчиком”, утікачем з „отчого краю, який нагадує літак, що його випустив один аеропорт, але не приймає вже ніякий інший; айсбергом, що відколовся від материка Батьківщини і несприятим „летючим голландцем” блукає в порожнечі свого озлобленого егоїзму, покинутості, гострої відчуженості”.

Советський автор, надаючи своїй статті антинаціоналістичного обличчя, виразно і може навіть проти своєї волі, бо й так бувало підсвідомої дійсності, говорять неправду, видумують різні історії з „перемовленням”, „схопленням”, „перекручуванням” В. Стрельникова „зарубіжними емісарами українського буржуазного націоналізму” і нищенням його характеру „зарубіжними хворобливо істеричними, брехливими радіоголосами, що по всьохусях розпинаються про так звані „свободи” для „вільних” не „заангажованих” художників і письменників”.

Обставину, що В. Стрельников покинув такі Советський Союз і виїхав на вільне поселення на Заході, А. Колісниченко приписує „емісарам закордонних спецслужб та ідеологічних центрів, які доводо по-зубітськи, при допомозі доларів і марок, обіцяють про виставки в Нью Йорку, Парижі, Лондоні, Мюнхені й інших столицях центрів, психологічно зламали Стрельникова”.

Самого мистця він називає росіянином з Одеси

(Закінчення на стор. 7)

Існує небезпека пошкодження мозку у дітей з околиць Чорнобиля

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Як інформує німецька преса, декілька соток дітей, що народяться в часі цієї зими в Україні будуть мати у наслідок радіації з нуклеарної катастрофи в Чорнобилі невиліковне пошкодження мозку.

Найбільш правдоподібно це навістити тих немовлят матері, яких в часі квітневої нуклеарної катастрофи жили біля Чорнобиля та були вже тоді вагітні. Того сподіваються лікарі-спеціалісти із західних країн, які робили дослід після атомового вибуху в часі Другої світової війни у Грошімі. Ці дослідні показали наглядно, що навіть дуже відносно мала кількість радіації викликала недорозвинення мозку у дітей, зокрема коли дітям цієї радіації було між восьмим а 15-им тижнем вагітності.

Про такі наслідки радіоактивних лучів писав ще в 1984 році дослідник Вільям Шалл у фаховому журналі „Британський журнал радіології”.

Тепер, англійський нау-

ковий журнал „Природа” подав інформації професора медицини Каліфорнійського університету Стівена Заменгоффа, який каже, що у кожній вагітній жінці був наражений на радіоактивні лучи приходить до перервання розвитку мозкових клітин, а з тим до меншої величини мозку. Це він ствердив на підставі досліджень японських дітей, які народилися після вибухів атомових бомб в Грошімі та Нагасакі. Їхній мозок важив лише 840 до 1,000 грамів, коли вага мозку нормальної дитини має вносити 1,400 грамів. Він однак вважає, що після 18-го тижня вагітності небезпека від радіоактивних лучів для плоду меншає.

До подібних висновків про пошкодження мозків дітей, які народжуються терер в Україні, а матері яких були наражені на радіоактивність, дійшов також американський лікар Роберт Гейл, який був безпосереднім свідком наслідків нуклеарного вибуху в Чорнобилі.

В Празі звільнили трьох чеських дисидентів

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Як подає німецьке пресове агентство, в Празі звільнили з тюрми трьох членів культурної організації „Секція лжачу” 22-го січня 1987 року — Ч. Гуната, В. Дрла і Т. Кріанека.

Усі вони та ще чотири інші члени цього культурного товариства були ареш-

товані 2-го вересня 1986 року за протидержавну пропаганду. Звільнили їх помімо того, що прокуратура вимагала дальшого ув'язнення.

Голова товариства, до якого належали всі ув'язнені, ще далі перебуває в тюрмі.

У СВІТІ

ОФІЦІЙНІ ОСОБИ Адміністрації президента Роналда Регена пообіщали 93-мільйонову допомогу для африканських країн, які сусідують з Південно-Африканською Республікою і тому частинно залежні від економічних зв'язків з нею. Тепер, коли чорна Африка почала ізоляційний процес проти ПАР, економіка тих країн почала дуже підпадати. З'єднані Стейти Америки хочуть бодай частинно збалансувати цю справу. Однак численні впливові демократи в обидвох палатах Конгресу протидіють такій політиці. Тому що Уряд Р. Регена не зміг розв'язати багато внутрішніх проблем, а мільйони американців голодують, не мають даху над головою, медично занедбані з огляду на високі оплати лікарів і шпиталів тощо. Пітер МекПірсон, адміністратор федерального агенції для міжнародного розвитку, заявив, що не можна пов'язувати однієї справи з другою.

СОВЕТСЬКИЙ ДЕЛЕГАТ, зглядаю голова делегації, Юлій Воронцов, заявив американцям в Женеві, що як тільки ЗСА переведуть випробування своєї атомової зброї в Неваді. Советський Союз розпочне серію своїх випробувань під землею. СССР, як відомо, добровільно проголосив мораторіум на випробування атомових бомб під землею ще в липні 1985 року. Речники Адміністрації ЗСА заявили, що ЗСА ніколи не керувалися інтересами інших держав, а тільки інтересами Америки, які принаймше тепер вимагають дальших випробувань.

БРИТАНСЬКА НАЙБІЛЬША профспілка друкарських робітників переголосувала більшість голосів закінчити страйк проти видавця Руперта Мюрдока, який тривав вже цілий рік. Очевидно, профспілка мала великі втрати від цього страйку, бо Мюрдок домогся рішення суду, що він має право наймати інших робітників і пустив в рух своїх видавничств, без участі юнійних робітників, що було великим ударом для профспілки. У процесі страйку Мюрдок наказав звільнити 5,500 робітників. Суд тому став по стороні видавця, бо Мюрдок запропонував профспілці кілька спрjemливих пропозицій, але профспілка у двох випадках навіть не прислала своїх представників на переговори, ніж підірвала свій престиж.

ГОЛОВА ПРЕЗИДІУ Верховної Ради СССР (президент) Андрей Громико, довголітній міністер закордонних справ, прийняв на розмову двох колишніх державних секретарів, Генрі Кіссінджера і Сайруса Венса, і нарікав на холодні советсько-американські відносини, які, на його думку, можуть бути кращими, якщо б не „впертість” американців і їхнє настоювання на дальшому випробуванні нуклеарної зброї та розміщення космічних апаратів у програмі стратегічної оборонної ініціативи Р. Регена. Г. Кіссінджер і С. Венс гостюють у Москві разом з великою групою провідних американців, між якими є колишній амбасадор ЗСА до Організації Об'єднаних Націй Джин Кирпатрик та багато інших осіб. Група зустрілася також з Анатолієм Добрином, довголітнім амбасадором СССР до ЗСА, а тепер секретарем Центрального Комітету для справ закордонної політики, а потім деякі члени групи гостювали у академіка Андрея Сахарова.

ЗАХІДНІ ДИПЛОМАТИ в Індії інформують про відновлення боїв в Афганістані і сильну активізацію антикомуністичних повстанців, які, як відомо, не прийняли запропонованого їм комуністичним урядом перемир'я. У половині січня муджахедини збили 17 советських літаків протилетунських ракетами, які вони, правдоподібно, отримали від ЗСА через Пакистан. Крім того повстанці стосують інші методи наступу на ворожі позиції при допомозі сильних розривних бомб, гранатометів і засідок там, де найменше сподівається противник.

ЖИТТЯ ЗАКЛАДНИКІВ В ЛИВАНІ ЗАГРОЖЕНЕ

Бейрут, Ливан. — Закордонні кореспонденти і деякі пресові агентства інформують з Близького Сходу, що життя американських й інших закладників загрожено вимогами проіранських терористичних груп, а також мусульманів-шіїтів усіх забарвлень, щоб Ізраїль негайно звільнив з полону і тюрм понад 400 арабів, членів терористичних груп, бо в протинному випадку терористи почнуть розстрілювати закладників.

Білий Дім і Державний департамент у Вашингтоні покищо формально не звертався в тій справі до уряду в Єрусалимі, але тепершній міністер закордонних справ Ізраїля Шімон Перез заявив кореспондентам, що уряд Ізраїля залишає двері відкритими для евентуальних переговорів в тій справі, а також у справі звільнення ізраїльського летуна, літак якого був збитий над ливанською територією кілька місяців тому.

Один із закладників, американський громадянин з Бостону Аллен Стін, 47-річний в'язень у терористів, прочитав звернення однієї терористичної групи, накреслене на відомості, що він, три інші американці, а також деякі інші закладники, будуть розстріляні, якщо Ізраїль негайно не звільнить 400 арабів. Відстріляна була пізніше передана деяким пресовим агентствам і більш відомим кореспондентам в Бейруті від імені терористичної групи Джігад для звільнення Палестини. Названа група захопила в полон свого часу Стіна і трьох інших осіб.

У зв'язку з погіршенням ситуації американські військові кораблі на Середземному морі і понад 2,000 воїків морської піхоти, поставлені в гостре потягання.

В АМЕРИЦІ

ДЕПАРТАМЕНТ ОБОРОНИ прийняв недавню рішення про створення особливої секретної групи, метою якої буде боротьба з міжнародним тероризмом. Як сказав сам Каспар Вайнбергер, „це буде наша найсильніша і безвідмовна зброя в постійній війні з терористами всіх мастей”. На створення цієї групи спеціального війська піде як мінімум два роки і 2.5 біл. дол. Група буде забезпечена наймодернішими літаками, гелікоптерами, кораблями, підводними човнами та електронними апаратами.

ВСЛІД ЗА ПАЛАТОЮ Репрезентантів Сенат відкинув вето президента Роналда Регена на законопроект про очищення водоймищ, і від середи, 4-го лютого, законопроект набрав сили закону. „Дуже сумно, що ми поступасмо безвідповідально з фінансової точки зору”, — сказав ще перед голосуванням лідер республіканської меншості Роберт Дол, який не сумнівався, що вето Президента буде відкинене. Сам Р. Дол підтримує Р. Регена. Новий закон передбачає виділення 20 біл. дол. до 1994 року включно на спорудження у всіх 50 стейтах водозахисних споруд та інші заходи для охорони довкілля. Р. Реген кілька місяців тому запропонував компромісний закон, який передбачав видатки на суму 12 біл. дол. Президент вважав, і вважає, що 20 біл. дол. — це надто велика сума, тим більше, що частина її буде витрачена на справи, що не мають ніякого відношення до очищення водоймищ і охорони довкілля.

РОЗСЛІДУВАННЯ, ПРОВЕДЕНЕ сенатською Комісією у справах розвідки, показало, що федеральні агенції і установи, які повинні стояти на сторожі державних таємниць і викривати шпигунів, не зробили ніяких висновків з подій останніх років, коли у З'єднаних Стейтах Америки було заарештовано 27 шпигунів. У звіті сенатської комісії говориться про „небезпечне недбалство” і „серйозні прорахунки” в роботі ФБІ і Сі-Ай-Ей та інших організацій, покликаних стояти на сторожі крайової безпеки. В звіті сказано, що члени комісії схвалюють зусилля Адміністрації Роналда Регена, яка добивається поліпшення охорони державних таємниць, але цих зусиль замало. Багато місця у звіті відведено справі колишнього агента Сі-Ай-Ей Лі Говарда, якому вдалося втекти в Советський Союз.

ЯК ПОВІДОМЛЯЄ ГАЗЕТА „Вашингтон Пост”, західноєвропейські союзники З'єднаних Стейтів Америки виступають проти застосування військової сили в Ливані, побоюючись, що це створить загрозу для закладників, які там перебувають. „Кому потрібні мертві закладники?”, — сказав неназваний англійський чинник. Ізраїльська газета „Джерузалем Пост” повідомила, що Пентагон визначив кілька цілей в Ливані для можливого повітряного удару, якщо хтось з американських закладників буде вбитий. Лідер ісламської міліції „Амаль” Гусейн Мусаві заявив, що, ризикнувши на військову акцію, американці нічого не доб'ються, але дорого заплатять за свою нерозважність.

У СЕБЕ ВДОМА в Пам-Спрінгс, Каліфорнія, помер на 67-му році життя популярний американський піаніст Владзьо Валентіно Лібераче. Його батько був італійцем, а мати полькою. Популярність Лібераче досягла зеніту в 1960-их роках, коли він вважався найвище оплачуваним артистом естради в світі. Виступаючи в Лас-Вегасі він діставав по 400,000 доларів за тиждень. Спочатку він був класичним музикантом і виступав з Чикагською симфонічною оркестрою, але згодом перейшов до виконання лише популярних мелодій і очинених від „нудних місць” творів класичної музики. Він створив Фонд Лібераче для допомоги молодим артистам, відкрив у Лас-Вегасі свій музей. Підозрюють, що Лібераче помер від недуги АІДС і існує можливість перевірки тіла стейтовою владою.

СВОБОДА

FOUNDED 1983
Svoboda USPS (50-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 451-2200

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00.
UNA members 1 year — \$15.00. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Парадокси нашої доби

Кожна доба має свої прикметні риси. Звичайно, треба історичної перспективи, щоб їх визначити. Але те, що діється на наших очах таке дивне, таке з одного боку величне, з другого — страхотливе, що воно мусить спонукати до ствердження тих парадоксальних фактів. Величчями є осягні людського духа в прерізних ділянках знання і життя. Досліди над космічним простором, просто невірогідний поступ в медицині, де прищивають людині втрачену у катастрофі руку чи ногу, операції відкритого серця, винахід компютера і безліч інших винаходів з ділянки електромеханіки, щораз нові патенти в різних країнах світу, будова хмародерів, «на очках», на протязі тижнів, комунікація суперсонічною швидкістю понад Атлантийський океан — все це поставило ген-ген в тінь фантастичні романи Жуль Верне.

Водночас маємо таку революцію у світі моралі, якої насправді філософом не могла снитися. Часи з-перед Другої світової війни ще не дуже далекі. І є ще багато-багато осіб, які пам'ятають, що було просто непристойно говорити в товаристві, не кажучи вже про публічні збори, про вагітність малолітніх дівчат, про аборт чи про гомосексуалізм. Тепер у школах є лекції «сексології», малолітнім вихованцям роздають у школах засоби проти запліднення чи проти заразливих статевих недуг, існують десятки клінік з великими написами, що вони призначені для ведення абортів, і ця справа є звичайною собі нормальною темою для газет і радіо-телевізійних передач. Посадник метрополії світу маршує П'ятою авеню в демонстраційному поході гомосексуалістів і вважає, що він робить добре, бо це проблема «прав людини», і ніхто такому достойникові за це не дорікає.

Поруч із безперервним змаганням людського духа досягнути недосяжних дотепер висот і поруч із загальним занепадом моралі, який є якимсь незрозумілим бунтом проти «перестарілих» критеріїв, що пристойне та що непристойне, є у щоденних газетах щораз більше новинки, як проймають жахом. Дружина наймає за гроші двох бандитів, щоб вбити свого мужа і тим робом «одідижити» по ньому забезпечення. Чоловік — і то навіть на поліційній службі — вбиває дружину і вкидає в озеро. На пляжформі підземки підступає з-позаду невідомий жінці чоловік і штовхає її під поїзд, в «їздить» на зупинку. Чужинецький турист виходить з дружиною з театру у Нью Йорку, і в кілька хвилин пізніше, проколює його якийсь бандит, вбиває торбинку з рук задревілої жінки і втікає. Водій таксі вбиває і грабує пасажирів, або — навпаки — пасажир стріляє зі зброїного сидіння водія таксі, заграбує великі гроші і втікає. І таких випадків щодня повно у кожній газеті кожного великого міста Америки.

Але є ще одне злочинне явище, якого не було від часів, як татари нападвали на села і забирали в ясир всю молодь — молодих хлопців і дівчат, щоб вони, як казалося в Україні, — «побусурманитись». У 1932 році був перший в Америці випадок схоплення малого сина славетного летуна-пілота Чарльза Ліндберга і хоч батьки склали викуп — сина вбили. В останніх роках схоплення людей за білого дня стало «нормальним» явищем у Італії і в Лівані. Саме тоді, коли весь світ загомонів засекреченням продажем зброї Іранові мусульманські фанатики в Лівані звільнили схоплених там чотирьох американців, і коли в столиці Лівану висланик Англійської Церкви з Лондону Террі Вейт переговорював про звільнення двох ув'язнених американців, злочинці, зодягнені в поліційні уніформи, схопили ще трьох дальших американців та одного індійця, замешкалого в ЗСА, а вкінці захопили й Вейта. У Лівані в'язня схоплених вже 26 чужинців, в тому — включно з останніми жертвами — вісім американців.

Схоплення невинних видатних чужинецьких громадян і після того шантажування даних країн, щоб заплатити викуп готівкою або зброєю та звільнити раніше арештованих злочинців, продовжується тільки тому, що у вільному світі нема солідарності ані рішучості дії. Якби всі члени Європейської економічної спільноти плюс Америка і Канада відкликали своїх амбасадорів з столиць країн, які сприяють міжнародному тероризму — з Ірану, Сирії, Лівану, Лівії, Альжиру якби всі вони проголосили торговельний бойкот цих країн, якби водночас усі вони одностайно загрозили збройною акцією, зосередивши на Середземному морі та близько Перської затоки таку могутню силу, що й СССР застановався б, чи вступати у конфлікт по стороні терористів, — то припинився б той терор і припинилась би лавина людей, які падають жертвою перенесеного з XIII сторіччя під кінець — XX дикого схоплення вільних людей. Цікаво, як довго такі злочинці, як арештований в Західній Німеччині Мохаммед Алі Гамаді, будуть втішатися безкарністю й анархізуватимуть все міжнародне життя.

Про що говорив Горбачов у своїй п'ятигодинній промові на 27-му з'їзді комуністичної партії СССР загальновідомо. Він не сказав нічого нового, однак зигнорував малярські і китайські економічні реформи.

Малярський уряд уважає (невідомо чи на те має підстави), що Москва і сателітні країни погодилися на тому, що економікою можна керувати єдиною метою. Ніби існує (ніде не проголошена) нова доктрина Горбачова про «обмежений плюралізм» в економіці.

Відомо, що економічні реформи тісно пов'язані з політичними змінами в даній країні. Голова професійних союзів Малярщини висловився так: «Важливою ознакою поступу в наших умовах й поширення прав професійних союзів і взагалі демократичних свобод».

Ясно, що Горбачов з тим не погоджується, але мусить мовчати. Та не мовчала «Правда», яка з одного боку обережно хвалила Малярщину, а з другого, «дружно» попереджувала проти занадто тісного співробітництва із Заходом. Наслідком занадто тісного співробітництва із Заходом — турбується «Правда» — може виникну-

Михайло Кучер

СОВЕТСЬКІ САТЕЛІТИ І ПРОМОВА ГОРБАЧОВА

«Ідеологічна диверсія» Малярщини не отримує в Заході того, чого сподівалася. А далі фантастика. Щоб якісь промислові товари були висока, треба їх співпрацювати з СССР. Хоч загальновідомо, що советські «номенклатурні дами» одягаються у малярський імпорт.

На поучування «Правди» негідно заарегувала Малярщина. Нема жадної не безпеки для Малярщини від «тісного співробітництва із Заходом». Досить сміло. Але справа пикантна, бо виміє олії на тому не скінчилися. Малярський торговельний аташе в Москві вимагав (так, вимагав), щоб СССР поліпшив якість своїх товарів, які вивозять до Малярщини. Погані якості советські сільськогосподарські машини, телевізори і апаратура для газовой промисловості.

Сам Горбачов про малярську орієнтацію на Захід мовчав. Але знову не мовчав проф. Абель Аганбегян, дорадник Горбачова з економіки. СССР погоджує-

ся (!) на звернення до приватної ініціативи. Малярський досвід треба вважати позитивним.

Західні «братні» країни після 27-го з'їзду партії розгубилися. «Реальний соціалізм» розвалився, а Горбачов не дав рецепти направи.

Горбачов особливо незадоволений румунським диктатором Чаушеску. Він викликав незадоволення на з'їзді своєю пропозицією зменшення воєнних витратів країні Варшавського пaktu. Чаушеску також вимагав від СССР більше нафти. Москва погодилася побільшити поставку нафти, але вимагала «якісні товари», або тверду валюту (долари). Румунія грошей не має. Москві також осоружливо дипломатичні відносини Чаушеску з Ізраїлем, який, крім того засудив збройну окупацію Москвою Афганістану.

Москва задоволена Болгарією, хоч в країні цітє корупція. На вимогу Горбачова позволіли старих апаратчиків. Йому також не подобається спроба еконо-

мічних реформ, в яких є елементи ринкового господарства, себто приватної ініціативи. В Болгарії занадто багато товарів із Заходу і населення робить «невластиві висновки», порівнюючи їх з московськими.

У своїй доповіді на з'їзді Горбачов не згадав східної Німеччини. Кремль боїться занадто тісного зв'язку Східної Німеччини із Західною. Східні німці можуть запровадити у себе малярську форму соціалізму.

Горбачов досить беззаперечно вірить тільки чеському Гусакові і Ярузельському, які вірно біжать у московських шлях. Горбачов хоче економічного співробітництва «братніх» країн із Заходом, але більш боїться його. Він хоче «науково-технічного прогресу» за яким ховається «наукова революція» — засвоєна Советським Союзом новою електронною технікою без помітної допомоги Заходу. Тому Східна Німеччина, Чехо-Словаччина, Польща мають допомогти у справі компютерів, брак яких СССР дуже відчуває.

Навіть у рабській покірній Москві Чехо-Словаччині формуються думка, що «держави не може плянувати

(Закінчення на стор. 7)

Михайло Лявків

АКТУАЛЬНІ ЕКОНОМІЧНІ ПРОБЛЕМИ

Не зважаючи на добру перспективу для господарського росту ЗСА, деякі економісти передбачають зріст інфляції до 2,3 відсотка в цьому році. Але з певністю цього ніхто не твердить. Це тільки припущення, зроблені на основі господарських змін, а не приватних чи урядових чинників. Інші знавці висловлюються, що гуртова продукція країни коливається біля при і піввідсотка перевищення в році. Дехто передбачає коротку рецесію, а інші твердять, що буде назимний зріст гуртової продукції у відношенні до минулорічної.

В основі це тільки гра слів, зроблена на підставі статистичних висновків різними дослідниками господарських справ, залежно хто кого більше чи менше уважає. Але, якщо в цій каламутній ситуації підсумувати всі додатні і від'ємні аргументи, то немає сумніву, що — додатні перевищують. Іншими словами можна сподіватися, що економіка в 1987 році буде розвиватися лише як в минулому.

Без огляду на господарську ситуацію, на початку кожного року підприємці роблять план праці на бажаний рік. План праці, головним продукційного підприємства не легка справа і залежить у великій мірі від промисловості, в якій підприємство знаходиться. Наприклад: різного роду машинобудівна продукція в минулому зростала дуже повільно і не має вигляду на поліпшення в цьому році. Податкова реформа для цього роду підприємств не внесла ніяких полегшень, при чому обмежила деякі розходоші позиції. Це може ще більше спричинитися до сповільнення цього виробництва. При чому машинобудівний інвестор має конкуренцію із закордонними виробниками. Отже,

той господарський сектор країни потребує більшого капіталовкладу для його поліпшення і вдержання конкурентоспроможності на ринку збуту. Інші промислові ділянки, як деревні виробни, хемічні, гумові, пластичні, розвивалися досить добре. Запобігання на ці виробни не зменшуються, що підтверджує їхній дальший розвиток.

Експерти міжнародної торгівлі в цьому році передбачають поліпшення імпорту та експорту ЗСА. Давніше був поширений оптимізм, що зменшення цінності долара зменшить імпорт і збільшить експорт ЗСА, але дотепер нічого не змінилося. Заборговані закордонні промислові витрати мають низькі ціни на свої виробни, щоб не втратити ринку збуту. Також вони потребують твердої валюти, а саме доларів на сплату заборговань. Тому експорт ЗСА не має сподіваного успіху. Вей заходи Уряду ЗСА, щоб інші промислові країни реорганізували свою економіку залишилися безрезультатні, мова йде про інфляції та рецесії. Ситуація цікава, заслуговує на дальшу увагу. Збільшення грошей в обороті може спричинити інфляцію, а з тим інші від'ємні для господарства країн справи.

На міжнародному торговельному ринку замінною справою є те, що ціни на японські електронні виробни зросли на 10 відсотків, через девальвацію долара, і, мабуть, зростатимуть далі. Продукти алюмінію підтверджують зменшення імпорту на чотири відсотки, і збільшення експорту на 23 відсотки. З того видно, що зменшення вартості долара пожевало деякі ролі міжнародної торгівлі. Закордонні промислові, піднісуючи ціни на свої виробни, збільшать замовлення на американські продукти. Якщо так станеться, то це буде ознакою поліпшення пасивного торговельного балансу ЗСА. Зниження вартості долара активізувала також фармацевтичні виробни, паперові, електронні, кібернетичні та інші.

Завдяки реформі податкової системи і низькій інфляції витрати споживачів повинні б продовжуватися. Але ці розходи покупців значно перевищують витрати виробників — не знати. Ця справа важка настільки, що може часто спричинитися до сповільнення продукції. Однак більшого впливу на господарський поступ не матиме, перспективи якого є досить добрі і ніхто з приватних економістів чи урядових секторів не передбачає рецесії в короткому часі. Це добра новина для робітників, яких родинний бюджет встановлюється заробітками.

Без уваги на добрі відомості, про господарський поступ, то важливою справою залишається безробіття, що під сучасну пору вносить білі смі відсотки. Пропорційно до 118 мільйонів працюючих, то це не є високий відсоток, все ж таки — це важлива справа на ринку праці. На справу безробіття складаються різні причини, тому це треба було б розглянути окремо. Загально безробіття зменшується, хоч дуже повільно. В останніх місяцях ми-

нуло року число працюючих збільшилося на 260,000, у таких секторах, як готелі, ресторани, будова доріг, гірничо-промисловість і фабричні робітники. Робітничий тиждень в минулому році рівнявся 40,9 години праці. В бюркових працях тиждень праці рівнявся 34,9 годинам з винагородою 8,84 дол. на годину. Збільшення числа фабричних робітників означає поліпшення і пожевлення тієї промисловості, що оптимізм можна твердити, що розвиток фабричних виробів зростатиме тому що в той сектор економіки вкладено досить капіталу для його піднесення. Не зважаючи на всі заходи пожевлення для його пожевлення, треба мати на увазі, що та ділянка має досить велику конкуренцію із закордонними продуцентами. З думкою, що економічні перспективи добрі — всі погоджуються. Ціни трохи зросли, але є під контролем. Безробіття поступово зменшується. Інвестиційні резерви досить низькі. Нові замовлення поступують. Усе це запевняє дальшу тяглість, а це добра новина для робітництва.

Усе, що доволу людини є постійне і рухоме, себто змінливе. Можуть статися непередбачені смарго і змінити ситуацію ЗСА і світу. Останніми часами ціну на нафту піднесено, за нею можуть слідувати інші промислові ділянки. Ми знаємо з історії, що високі ціни на нафту пересунули гроші від країн консументів, до країн продуцентів нафти. Ця сама ситуація, мабуть, не повториться. Дефіцитні країни повинні врівнятися. Міжнародна торгівля потребує грошової реформи. Того вимагає також економічне планування ЗСА та інших країн нашого глобу.

Іван Кедрин

Виставка творів М. Неділка в Чикаго

Про Миколу Неділка була вже неоднократно мовою на сторінках «Свободи»: з нагоди його переїзду з Аргентини до Нью Йорку у 1961 році і влаштування його першої індивідуальної виставки в Нью Йорку в наступному році, після його смерті тому вісім літ, з нагоди його посмертних виставок в галерії Об'єднання Мистців Українців в Америці. Під фірмою цієї статусно-професійної української організації мистців буде 27-го лютого цього року вперше відкрита виставка творів покійного Миколи Неділка в Чикаго під фірмою ОМУА заходами Остапа та Іванки Гарасовських й триватиме тільки до 1-го березня (Домівка: 2,355 Вест Чикаго аве.). Таким чином українська громада в Чикаго дістане можливість вперше познайомитися з творчістю цього рідкісного мистця, про якого автор цих рядків писав колись, як про «великого маляра і гарну людину».

Микола Неділко — великий маляр. Учень таких велетнів в історії українського образотворчого мистецтва, як Федір Кричевський і Михайло Бойчук, хоч їхній вплив мусів відбитися на творчості Неділка, проте він пішов зовсім іншим, власним відмінним від них шляхом. Редактор чудової монографії Миколи Неділка Богдан Певний, один із найкращих наших мистецтвознавців, називає багато осіб, компетентних в оцінюванні творчості Неділка. Ніхто із них, включно з самим Певним, не вкинув Неділка до сухих рядків з написом якогось одного відомого мистецького напрямку. У цьому й сила та вартість Миколи Неділка. Він — модерніст, ще в Києві належав до «Асоціації революційних мистців» — «революційних» не в розумінні соціального, комуністичного, а мистецького, у бунті проти тамошнього заскорузлого «буржуазного».

Тому й мусів втікати на Захід і стати «ворогом народу», бо його модернізм був нестрасний для компартійних наставників над культурою у СССР. Але він не виявляв свого модернізму в експериментуванні лініями і плямами, як це роблять звеличники абстракції чи безпредметності. Він — модерніст, ще в Києві належав до «Асоціації революційних мистців» — «революційних» не в розумінні соціального, комуністичного, а мистецького, у бунті проти тамошнього заскорузлого «буржуазного».

Тому й мусів втікати на Захід і стати «ворогом народу», бо його модернізм був нестрасний для компартійних наставників над культурою у СССР. Але він не виявляв свого модернізму в експериментуванні лініями і плямами, як це роблять звеличники абстракції чи безпредметності.

ДІПЛОМАТИ З АМБАСАДИ З'єднаних Штатів Америки в Мадриді і чинники міністерства закордонних справ Іспанії ведуть переговори про американську військову присутність в цій країні. У референдумі, що відбувся в минулому році, більшість іспанців висловилися за членство в НАТО, але при умові, що зменшиться кількість американських військ, розміщених в Іспанії і буде переглянуто договір про бази ЗСА. Представники обох країн відмовляються коментувати хід переговорів. Висловлюються здогади, що договір про бази З'єднаних Штатів в Іспанії буде продовжено.

СЕРЕД 84-ОХ ЗГОЛОШЕНИХ досі кандидатів на Нобелівську нагороду лиру є дві особи загальновідомі міжнародній спільноті, а це: президент Філіппін Коразон Акіно і відпущник контерберійського архієпископа Англіканської Церкви Террі Вейт, який з імені архієпископа Роберта Рансі займався справою замахників в Лівані.

телефонний апарат на службовому столі, (в якому вже вкорті напевно почує голос свого вірного Насіфа...).

— Ходи уже і так пізно! — нетерпеливлася Стефа. Відбувши скоро конче звитування вона з полегшою вишляла зі шпінгалю кризь оборотоскладні двері у теплий липневий вечір.

Прошло кілька звичайних, одноманітних днів, Ліза після успішно відбитої операції попрощалася щасливою усмішкою із запрошенням — обіймайте, що прийде на вічання, Стефані! Стефа погодилася, бо, чому б не піти? Перший понеділок по двох «вікендових» днях здавався їй вимком довгий, а популудневий звіт тягнувся без кінця.

— Ч. 568, новий поопераційний пацієнт, ресекція шлунка... властиво, — завагалася Жанетт, «ОК!»! Й було спішно до необхідної папірської і чашки кави у шпитальній кафетерії, ще перед відходом у своє, мабуть, самітне приватне життя.

— Властиво? — допитливо глянула на неї Стефа. — Я з ним не маю ніякої, проблеми, рана гоїться добре, невисока гарячка, нормальна після операції, реагує він добре, «алерт!»! Але дві останні ночі Флорес уже хотів кликати Кітті! Зразу засипав нормальним... тоді будить, шохвилинні аларми сигнальним світлом... намагався вийти з ліжка, подумай! — і плете зовсім не до речі! Про якусь монахию, що бум то ходити по кімнати, стоїть біля його ліжка, Флорес не знала, що з ним робити, бо — від насонної таблетки він рішуче відмовився. На мою думку, вона вже нетерпляче підвела, — це просто поопераційна травма, хоча, він — це старий чоловік. Зрештою побачиш сама, лиш уважай, — заглянула до службової книжки, — він якийсь високий рангою військовий, на відповідальному пості... Знаєш, як треба біля них ходити!

Сивавий добродій із коротко підстриженими вусами був гарно засмаглий. Лежав на ліжку і зосереджено глядів у вікно, хоча на екрані телевізійного апарату просторили ліси у Каліфорнії і спікер з'ясував загрозливу ситуацію.

Закінчення буде.

Слава Дрималик-Шевчик

КІМНАТА Ч. 568

II.

Ви знаєте, що завтра раніше буде операція, — пояснила, від півночі прошу нічого не пити. І... не курити! Тут є насонна таблетка, зразу її візьміть! Стефа подала малу, білу таблетку, і виливши решту води із пластичного глечика, повернула його горідоном.

Вигідна кімната... — сказала Ліза. Вона, очевидно, ще не готовилася до сну. — А найважливіше, завтра ввечері вже певно зможе піти до хати, правда? — поспитала Ліза. Стефа примкнула б погугурити з дівчиною, але стільки ще було праці, а годинник надливо швидко здогався нічну годину. Вкорті світло погасло під ч. 568, і Стефа, примкнувши двері до кімнати, вже не присячувала їй більше уваги. Біля 11-ої години вночі перевірила ввесь відділ, притримала ясні коридори світла і мимохіть заглянула у малу порожню жалюзію. У півтемряві, у фотелі біля вікна сиділа Ліза. Вона машинально переклала якісь старі журнали, раз-у-раз сягала до виповненої недокурками попельнички і нервово курила.

— Лізо! Чому ви не в своїй кімнаті? — вторма і пізня година, мабуть, загострили Стефіні слова:

— Ви ж знаєте, що по насонній таблетці ходити не вільно, про курення навіть не говорю! Взагалі, що ви тут робите?

Дівчина подратовано кинула журнал і гнівно підвелася.

— Що я тут роблю? Просто сиджу і — вибікую, коли

ПРОТОКОЛ 31-ої ЗВИЧАЙНОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЯКА ВІДБУЛАСЯ В ГОТЕЛІ ГАЕТ-РІДЖЕНСІ В ДІРБОРН, МИШ. В ДНЯХ ВІД 26-го до 30-го ТРАВНЯ 1986 РОКУ

(3)

Звіт головного секретаря
Володимира Сохана

Продовження

ЗАГАЛ ЧЛЕНІВ ТА ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПО КЛАСАХ

Стан з 31-го грудня 1985-го року

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

Клас	Число членів	Їх сума забезпечення
T-16 (Кл. 1)	215	\$349,000
P-70 (Кл. 2)	151	54,298
TP-65	1,156	1,156,000
P-20	4,596	8,078,000
E-20	3,004	3,545,500
E-18	2,704	3,763,000
P-65	108	230,000
E-65	305	899,000
W-SP	1	3,000
E-65-SP	10	46,000
Разом активні члени	12,250	\$18,123,796
Члени на випл. забезпеченні	5,919	4,937,432
Члени на безпл. продовженні	881	1,056,991
Разом неактивні члени	6,800	\$5,994,423
Разом у Департаменті Молоді	19,050	\$24,118,219

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ

Клас	Число членів	Їх сума забезпечення
Клас 1 (Старий рід забезп.)	14	\$11,250
P-70 (Клас 2)	76	63,000
T	838	750,500
W	10,085	10,989,234
P-20	9,901	16,393,500
P-65	1,302	2,710,500
E-20	8,226	10,771,000
E-18	30	34,500
E-65	2,394	6,165,500
DP-60	143	158,250
DP-65	785	2,754,750
T-5	141	2,078,500
T-10	368	5,925,000
W-SP	3	7,000
E-65-SP	9	20,000
Разом грамоти житт. забезп.	34,315	\$58,832,484
Грамоти акцидент. забезп.	7,004	35,020,000
Разом всі активні члени	41,319	\$93,852,484
Члени на виплаченому забезпеченні	16,106	13,229,409
Члени на безплатному продовженні	1,489	2,237,336
Разом неактивні члени	17,595	\$15,466,745
Разом у Департаменті Дорослих	58,914	\$109,319,229

ПІДСУМКИ

Департамент Молоді	19,050	\$24,118,219
Департамент Дорослих	58,914	109,319,229
ВСІ ЧЛЕНИ РАЗОМ	77,964	\$133,437,448

ПОЯСНЕННЯ КЛАС ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

T-16	(Кл. I) — термінове забезпечення молоді до 16-го року життя.
P-70	(Кл. II) — забезпечення платне по смерті з вкладками платними до 70-го року життя (Деп. Молоді).
TP-65	— термінове забезпечення на \$1,000 із автоматичною зміною на 23-му році життя на класу P-65 і суму \$5,000 забезпечення.
E-18	— вивільнювальне забезпечення молоді платне у 18-му році життя.

P-20	— забезпечення платне по смерті з вкладками платними впродовж 20 років.
E-20	— 20-літнє вивільнювальне забезпечення.
P-65	— забезпечення платне по смерті з вкладками платними до 65-го року життя.
E-65	— вивільнювальне забезпечення платне у 65-му році життя.
E-65-SP	— вивільнювальне забезпечення платне у 65-му році життя з одноразовою вкладкою.
Класа I	(Старий рід забезп.), — забезпечення платне по смерті, без резерви, з вкладками платними впродовж цілого життя.
P-70	Кл. 0 — забезпечення платне по смерті з вкладками платними впродовж цілого життя.
W	— забезпечення платне по смерті з вкладками платними впродовж цілого життя.
W-SP	— забезпечення платне на ціле життя по смерті з одноразовою вкладкою.
DP-60	— забезпечення з подвійною сумою по смерті до 60-го року життя і вкладками платними впродовж цілого життя.
DP-65	— забезпечення з подвійною сумою по смерті до 65-го року життя і вкладками платними впродовж цілого життя.
T-5	— термінове забезпечення на 5 років для дорослих членів.
T-10	— термінове забезпечення на 10 років для дорослих членів.
ADD	— акцидентове забезпечення.

ЧИСЛА ЧЛЕНІВ ТА ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПО СТЕЙТАХ І ПРОВІНЦІЯХ

Стан з 31-го грудня 1985-го року

П. Стейт	Число членів	Їх сума забезпечення	Число членів
Провінція	Число членів	Їх сума забезпечення	Відділення
1. Pennsylvania	17,362	\$26,963,273	101
2. New Jersey	11,238	20,881,029	52
3. New York	13,658	20,862,741	68
4. Ontario, Canada	4,701	11,842,954	37
5. Ohio	6,442	10,969,913	30
6. Illinois	8,212	10,957,362	27
7. Michigan	4,456	8,452,624	13
8. Connecticut	2,196	3,410,889	12
9. Quebec, Canada	1,343	3,169,641	7
10. Maryland	1,102	1,955,944	6
11. Saskatchewan, Canada	533	1,766,000	6
12. Minnesota	743	1,730,981	4
13. Rhode Island	713	1,691,256	5
14. Massachusetts	972	1,482,107	8
15. Florida	404	1,075,077	4
16. Manitoba, Canada	417	777,947	2
17. Virginia	142	756,020	1
18. California	441	700,880	3
19. Delaware	426	684,058	2
20. Indiana	453	579,000	4
21. Alberta, Canada	203	487,000	5
22. Dist. of Columbia	263	414,271	1
23. Missouri	338	317,800	4
24. Wisconsin	180	233,500	3
25. West Virginia	204	224,900	1
26. Nebraska	220	218,287	3
27. Kansas	136	161,250	1
28. Arizona	92	157,500	1
29. Colorado	100	142,500	1
30. British Columbia, Canada	47	87,300	1
31. Washington	42	74,000	1
32. New Hampshire	53	72,953	1
33. Texas	44	59,891	1
34. Maine	27	43,000	1
35. North Dakota	22	13,500	2
36. Oregon	11	10,500	1
37. Nova Scotia, Canada	10	10,000	1
Разом	77,964	\$133,437,448	421

КАНАДА

НОВІ ЧЛЕНИ В КАНАДІ В 1985 РОЦІ

	Число членів	Їх сума забезпечення
Молодь	73	\$185,000
Дорослі	120	560,000
Акцидентові грамоти	67	335,000
Разом у 1985 році	260	\$1,080,000
Нові члени у 1984 році	285	\$1,462,000

НОВІ ЧЛЕНИ В КАНАДІ ТА ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Рік	Число членів	Їх сума забезпечення	Перес. сума забезпечення
1976	302	\$1,017,000	\$3,367
1977	438	1,436,000	3,278
1978	311	968,000	3,112
1979	359	1,364,000	3,799
1980	305	968,000	3,173
1981	343	919,500	2,681
1982	228	631,500	2,770
1983	201	713,500	3,550
1984	265	1,462,000	5,517
1985	260	1,080,000	4,154

ЗАГАЛ ЧЛЕНСТВА УНС В КАНАДІ Стан з 31-го ГРУДНЯ 1985 РОКУ

	Число членів	Їх сума забезпечення
Молодь	1,392	\$2,579,000
Дорослі	3,729	7,904,600
Акцидентові грамоти	1,307	6,535,000
Разом активні члени	6,428	\$17,018,600
Молодь на виплаченому забезп. і на безплатному продовженні	204	267,454
Дорослі на виплаченому забезп. і на безплатному продовженні	616	870,788
Разом неактивні члени	820	\$1,138,242
РАЗОМ УСІ ЧЛЕНИ	7,248	\$18,156,842

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ АКТИВНОГО ЧЛЕНСТВА КАНАДИ РОКІВ 1984 І 1985

	Число членів 12.31.1984	Число членів 12.31.1985	Прибуток або втрата
Молодь	1,501	1,392	-109
Дорослі	3,810	3,729	-81
Акцидентові грамоти	1,309	1,307	-2
Разом	6,620	6,428	-192

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА КАНАДИ РОКІВ 1984 І 1985

	Число членів 12.31.1984	Число членів 12.31.1985	Прибуток або втрата
Молодь	1,702	1,596	-106
Дорослі	4,465	4,345	-120
Акцидентові грамоти	1,309	1,307	-2
Разом	7,476	7,248	-228

ПОРІВНЯННЯ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЧЛЕНСТВА КАНАДИ В РОКАХ 1984 І 1985

	Сума забезп. 12.31.1984	Сума забезп. 12.31.1985	Прибуток або втрата
Молодь	\$2,646,000	\$2,579,000	-\$67,000
Дорослі	7,731,800	7,904,600	+172,800
Акцидентові грамоти	6,545,000	6,535,000	-10,000

РАЗОМ АКТИВНІ ЧЛЕНИ

Молодь на випл. забезп. і на безпл. продовженні	\$262,604	\$267,454	+\$4,850
Дорослі на випл. забезп. і на безпл. продовженні	979,777	870,788	-108,989
Разом неактивні члени	\$1,242,381	\$1,138,242	-\$104,139

СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВСІХ ЧЛЕНІВ

Разом активні члени	\$18,922,800	\$17,018,600	+\$905,200
Разом неактивні члени	\$1,242,381	\$1,138,242	-\$104,139
СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВСІХ ЧЛЕНІВ	\$18,165,181	\$18,156,842	-\$8,339

СТАН УСІХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ В КАНАДІ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число членів	Їх сума забезпечення	Перес. сума забезп. члена
1976	9,003	\$18,487,137	\$2,053
1977	8,941	18,874,782	2,111
1978	8,742	18,823,164	2,153
1979	8,545	18,991,485	2,223
1980	8,361	18,813,431	2,250
1981	8,193	18,623,087	2,273
1982	7,921	18,157,259	2,292
1983	7,564	17,693,510	2,339
1984	7,476	18,165,181	2,430
1985	7,248	18,156,842	2,505

ПОГЛЯД У МАЙБУТНЄ

ЧИСЛА ДОДАТКОВИХ ГРАМОТ У ДЕП. ДОРОСЛИХ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число всіх дор. членів	Число додатк. грамот
1976	43,867	4,029
1977	43,533	3,977
1978	42,766	4,037
1979	41,641	3,949
1980	40,456	3,896
1981	39,763	3,802
1982	38,519	4,071
1983	37,153	4,090
1984	35,537	3,951
1985	34,315	3,774

ЧИСЛА ГРАМОТ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ОСНОВНИХ І ДОДАТКОВИХ

Стан з кінця року	Основні грамоти	Додаткові	Разом
1963	282	796	1,078
1964	468	1,257	1,725
1965	848	1,501	2,147
1966	871	1,751	2,622
1967	981	1,956	2,937
1968	1,071	2,149	3,220
1969	1,035	2,329	3,634
1970	1,514	2,549	4,063
1971	1,628	2,728	4,356
1972	1,872	2,855	4,827
1973	2,220	3,324	5,544
1974	2,376	3,533	5,909
1975	2,469	3,586	6,055
1976	2,534	3,650	6,184
1977	2,743	3,836	6,579
1978	2,850	3,822	6,772
1979	2,903	3,959	6,862

1980	2,953	3,934	6,887
1981	2,985	3,890	6,855
1982	2,933	3,831	6,764
1983	2,907	3,875	6,782
1984	2,907	4,073	6,980
1985	2,924	4,080	7,004

СМЕРТНІСТЬ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

(Відсоткові числа, базовані на віку членів та віку грамот)

Рік	% смертності
1965	54.4
1966	59.2
1967	58.8
1968	61.4
1969	58.09
1970	54.71
1971	57.22
1972	65.10
1973	52.79
1974	61.03
1975	51.33
1976	50.86
1977	52.51
1978	55.4
1979	54.5
1980	51.61
1981	48.52
1982	51.32
1983	47.38
1984	49.47
1985	47.39

ЧЛЕНИ ПЕРЕДПЛАТНИКИ „СВОБОДИ“

Стан з кінця року	Число членів 85 л.	Сума передплат 50 л.	Сума укр. передплат 30 л.	Сума заг. передплат 30 л.
1965	11,951	374	2,100	14,425
1966	11,218	71	1,629	12,918
1967	10,691	57	1,480	12,228
1968	10,430	47	1,318	11,795
1969	10,257	38	1,159	11,454
1970	10,215	38	1,020	11,273
1971	10,055	31	895	10,981
1972	9,892	23	799	10,714
1973	9,823	24	706	10,553
1974	9,703	19	600	10,322
1975	9,543	14	509	10,066
1976	9,359	11	434	9,804
1977	9,071	5	383	9,439
1978	8,777	2	307	9,086
1979	8,386	1	254	8,641

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

Мешканців штету Нью Джерсі зобов'язує 6%
штейтового податку

Під патронатом
СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ
І УКРАЇНСЬКОГО ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОГО КЛУБУ
У НЬО-ЙОРКУ

ФІЛЬМ „УКРАЇНА В ОГНІ“



Який охоплює все минуле України — від княжої доби до сьогодні, знаходиться в кінцевій фазі продукції.

Однак фільм вимагає для закінчення додаткових фондів. Просимо наше громадянство допомогти нам фінансово закінчити фільм.

Фільм „Україна в Огні“ — це найбільша сінга, яка покаже в правдивому світі жиний образ України. Давно згоду, щоб фільм був в бібліотеках, університетах, і наша мова, мала доступ до нього, який заступити голокост України.

Імена жертводавців будуть відзначені у фільмі та у пресі.

Пожертви можна віддати від податку, випишучи чеки на Ukrainian Art and Literary Club, N.Y. (U.V.O.)

Пожертви просимо вислати на адресу: FILM FUND for "UKRAINE IN FIRE" No. of Account 9665 Self Reliance (N.Y.) F.C.U., 108 Second Ave. New York, N.Y. 10003. Ярослав Купинич, фільмовий продуцент

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО
внутрішні хвороби
приймає у Квінсі і виїжджає на виклики додому.

ДЕНІС ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хвороб і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням

Адреса у Мангеттені: ROCKEFELLER CENTER 630 5th Ave., Room 1803 New York, N.Y. 10020

Адреса у Квінсі: 105-37 64th Avenue Forest Hills, N.Y. 11375 (718) 459-0111

Мистецьке оформлення

ЛЮБОСЛАВА ГУЦАЛЮКА
У книжці 16 новел.
Ціна: \$12.00. Пересилка \$1.00.

Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані 6% стейтського податку.

Замовляти: **SVOBODA BOOK STORE**
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

ЛЮБОВ КОЛЕНСЬКА
ДЗЕРКАЛА

ЛЮТИЙ — ЗБІРКА УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДСЬКОГО ФОНДУ 1987

Достойні Громадяни — Українці в ЗСА

Жорстокі переслідування і великі втрати, що їх зазнає наш нарід в Україні, включно із жахливими наслідками радіації, після ядерної катастрофи в Чорнобилі, а тут неперерівною кампанія ворожих нам сил, знеславлювання нашого імені, обвинувачування у „многих“ воєнних злочинах, вимагають від нас консолідації усіх наших національних сил протидіяти проти тих нападів.

В обличчі такої невідрадної ситуації УАКРАДа завжди обстоювала необхідність одної сильної центральної репрезентації українців в ЗСА і змагала до реалізації цього задуму. На жаль, не з вини УАКРАДи, ці намагання покищо без-успішні.

З ініціативи УАКР, УНС і УБС та багато інших Крайових організацій, створено Раду Українського Спадщини, до якої увійшли визначні громадські діячі. Одним із основних завдань Ради буде праця проти знеславлювання українського імені у співпраці з існуючими вже комітетами, але централізовано з однією фінансовою базою.

УАКРАДа розглянула можливості створення, на взір Канади, спеціального комітету, який мав би зайнятися збіркою матеріалів і заангажуванням відповідних сил з метою опрацювати аналіз поселення українців в ЗСА та його опублікувати.

УАКРАДа співпрацювала в акції видання Департаментом Освіти Стейту Нью Йорк і Стейт-ового Університету 3-го тому про народобств-ство-геноцид, у якому подано матеріали про Великий голод в Україні, що має бути включений у навчальну програму в школах стейту Нью Йорк.

Екзекутива УАКР бере активну участь у Крайовому Комітеті 1000-ліття Хрещення України. У зовнішньо-політичних справах Екзекутива продовжує зв'язки із урядовими чинниками і не-державними (етнічними) організаціями і підтримує ті акції державної політики, що були на користь поневолеваних більшовиками народів, а передусім Українців.

Екзекутива інтерв'ювала у справі консуляту в Києві і підтримувала акції Української Гельсінкської Групи, а представник УАКР брав участь у Конференції Співробітництва і Безпеки, що відбулася у Відні в листопаді 1986 р., входячи у склад делегації СКВУ.

Щоб уможливити УАКРАДі вив'язуватися надалі із тих завдань і їх здійснити, а також із фінансових зобов'язань супроти СКВУ, що виносять річно 37.500 дол., Екзекутива, дякуючи усім жертводавцям за підтримку в минулому, звертається з проханням до громадянства продовжувати встановлений три роки тому Український Громадський Фонд для покриття бюджету витрат, зв'язаних із її діяльністю.

Внески Фонду такі:

- 250.00 дол. від Крайових Організацій,
- 50.00 дол. від їх відділів,
- 25.00 дол. від осіб, що заробітково працюють,
- 15.00 дол. від пенсіонерів,
- 5.00 дол. від студентів.

Просимо в міру можливостей не обмежуватися до цих мінімальних сум. Чеки виставляти на: Ukrainian American Coordinating Council і вислати на адресу:

UKRAINIAN AMERICAN COORDINATING COUNCIL
142 Second Avenue, New York, N.Y. 10003
Екзекутива УАКРАДи

Відбулись Річні збори Братства св. Миколая—5-го Відділу УНС

Асторія, Н. Й. (в. л.) — У неділю, 28-го грудня минулого року, тут у приміщенні української католицької церкви Чесного Хреста відбулись річні загальні збори Братства св. Миколая—5-го Відділу Українського Народного Союзу з участю понад 40 членів, які цікавилися союзовою і громадською працею.

Почесним гостем на зборах був головний представник УНС д-р Іван Фліс, а також голова Окружного Комітету Відділу УНС Нью-Йоркської і колишній головний радний та довірний секретар Відділу Микола Хоманчук.

Голова Відділу ред. Володимир Левенець, відкриваючи загальні збори привітав вже згаданих почесних членів, а також голову 455-го Відділу УНС ім. Лесі Українки Василя Наума та усіх присутніх членів.

Після проведення формальностей Б-ва св. Миколая і прийняття місячних протоколів, члени обрали одногласно на голову президії річних зборів В. Левенець, а на секретаря—Стефанію Рудик. Голова привітав і представив членам головного представника д-ра І. Фліса і відчитав протоколи з минулорічних загальних зборів М. Хоманчуком, списаного Лідією Стасюк, звітували члени управи.

Голова В. Левенець у своєму звіті вказав на його репрезентативну діяльність і участь не тільки у Конвенції УНС в травні м. р., але також в місцевих імпрезах, як наприклад, на 25-річчя свяченства о. Христофора Войтини, ЧСВВ, посвяченні відновленого УНДому в Нью-Йорку, загальні і окремі Річні збори Окружних, з яких він пізніше писав також інформаційні звідилення і дописи для преси. Він подякував усім членам управи, а зокрема М. Хоманчукові за довготривалу конструктивну співпрацю, у висліді якої Відділ УНС ріс не тільки в членстві, але також користувався доброю opiniєю у громад.

Крім того, звітували ще заступники голови Іван Чуба, секретар М. Хоманчук, який був у Клубі заслужених союзозців 11 років і загальному на протязі 20 років секретарства збільшив членство Відділу з 375 до 550, а в загальному для УНС здобув 475 членів. Він також подякував членам управи і заявив, що не є більше кандидатом на секретаря. Додаткові звіти подали ще касирка Меріон Клімшишин і С. Рудик за відвідувачів хворих.

Братство розпоряджалося сумою понад 13.000 дол., з яких 10.000 зьложовані в УНС, а решта знаходиться в місцевому банку. Про це й іншу фінансову та іншу діяльність Братства і Відділу звітував голова Контрольної комісії Осип Галатин, який запропонував уділити

управі Відділу вотум довіри.

З огляду на те, що охочих до дискусії над звітами не було, голова президії прийняв зі залі зголошену листу членів до нової управи, зголошену І. Чубою. Т. Матвіїв поставив вимогу, щоб голосування відбувалося

тайно—карточками, але зголошений ним кандидат на секретаря кандидатури не прийняв і зголошений листу був поставлено під голосування. У висліді голосування обрано Управу Відділу і Братства на 1987 рік у складі: ред. В. Левенець, голова, М. Хоманчук, Микола Дворян—заступники голови, Меріон Клімшишин—секретар, С. Рудик—касир, Василь Бортник і С. Рудик—відвідувачі хворих. До Контрольної комісії увійшли: О. Галатин, Анна Лемп і Степан Ковалівський.

Виступаючи з привітанням, головний представник УНС д-р І. Фліс, подякував Управі, а зокрема секретареві М. Хоманчукові за 20-річну секретарську і організаційну працю, та поінформував присутніх про стан УНС-Союзу. Він відмітив важливу роль Церкви у громадському і союзовому житті, згадав, що майно УНС-Союзу зростає і досягнуло вже майже 56 мільйонів доларів. Українську Будівлю, яка, на його думку, варта сьогодні 40-50 мільйонів доларів, скомпютеризовану працю в Головному Канцелярії і видавничій „Свобода“, нові заходи в організаційній діяльності, канадські справи, брагську діяльність, яка тимчасово співпала з зв'язку з браком відповідної людини, яка зайняла б пост координатора цього відділу. Він закликав дбати, щоб УНС ріс і розвивався, бо тільки сильний УНС принесе користь нашим громадам на поселеннях і в Україні. І. Фліс закликав підтримувати нашу Церкву, бо з їхньою допомогою українська спільнота буде сильнішою, кращою і буде динамічною.

Головному представникові подякував за участь у Річних зборах і вичерпну інформаційну голову президії В. Левенець, а деякі члени поставили І. Флісові декілька питань, на які він дав вичерпну відповідь. Вікіні О. Галатин і Феліксав до д-ра І. Фліса, щоб він своїм впливом сприяв об'єднанню української громади в ЗСА в одній центрі, бо в об'єднанні однієї діятиме більш ефективно.

На закінчення збори полагали ще справу символічного винагородження члена управи Братства і уділили із своїх заощаджень три пожитки на виховання молодих священиків у Глен Кові-100 доларів. Український Інформаційний Центр у Вашингтоні—100 і на працю бюро Секретаріату СКВУ—50 доларів.

Збори формально закрив голова В. Левенець, закликаючи громаду до активної союзової і громадської життя, вказав на небезпеку, яку спільнота зустрічає на шляху своєї праці, подякував за перебіг і побажав усім щасливого Нового Року. Товариські розмови продовжувались при традиційній перекусці, яку приготували пані з Братства.

THE MUSE IN PRISON

by Yar Slavutych

Короткі нариси силуетів українських поетів, замучених більшовиками в тюрмах і концтаборах та переклади їх поем.

Ціна 3.00 дол. з пересилкою. Замовляти у

ВИДАВНИЦТВО „СВОБОДА“

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані 6% стейтського податку.

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ В НЬО-ЙОРКУ

136 Друга Авеню, ДІМ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ

П'ятниця, 13-го лютого 1987 року, о год. 7-ій веч.

ДОПОВІДЬ проф. Михайла Кучера

„Львів у споминах і оповіданнях УКРАЇНСЬКИХ І НЕУКРАЇНСЬКИХ ТУРИСТІВ“

В музичній частині вечора виступ співацьки

Святослави Жипа-Качарай (сопрано)

при фортепіановому супроводі проф. Михайла Лева

Активні союзники в Гартфорді

93-й і 107-й Відділи СВА в Гартфорді, Конн., вшанували в жовтні минулого року вишіваних вечері. Союзники прибули на заба-ву в чудових вишіваних суконках, які захоплювали гостей своїми зображеннями і стилем. Деякі чоловіки мали вишивані сорочки і краватки.

В конкурсі першу нагороду за найкращу суконку дістали Зояна Капій, а за чоловічу сорочку був визначений Іван Наконечний.

Прийшло було багатьох молоді, які гарно бавилися і також танцювали українські танки. Оркестра „Хлопці зі Львова“ гарно пригравала до танцю. Як довго громадянки будуть вишивати суконки, так довго будемо продовжувати вишивані вечері.

Ірена Балко

КОЛЮМБІЙСЬКА ПОЛІЦІЯ при підтримці вояків крайової гвардії вислідилі і захопили Карльоса Ледера, який займався контрабандою кокаїну і якого називали кокаїновим королем. Після короткого допиту К. Ледера передали представникам американських властей. Його посадили на літак військово-повітряних сил ЗСА і відправили в Тампу. Ледера буде судити американський суд за два вбивства і за контрабанду наркотиків. Секретар Департаменту справедливості Елн М. Міт високо оцінив допомогу колумбійського уряду

Советська...

(Закінчення зі стор. 1)

який виїхав з СРСР як сврей, а в Мюнхені з'явився новоспеченим українцем. Очевидно, у що туманну підготовану КГБ „зделку“ Колісниченко вмотав зручно двох молодих українців з Америки, подружжя Мирослава і Ігоря Цицкевичів (в оригіналі „Цицкевич“), які, мовляв, „з бандерівської запопадливості“ намагалися підлати політичний обробі невеличкий групку одеських художників і навіть прикрити „ідеї ярлик“ „спеціфічного національно-

го українського напрямку в сучасному радянському живописі“. Таким способом почалося моральне падіння Стрельникова, яке призвело його до антигромадських дій, інспірованих подружжям Цицкевичів.

Для більшої ефективності Колісниченко вишав ще також „лію“ ЦРУ (Центральне розвідке управління), баварського прем'єра Франца-Йозефа Штрауса. „Мюнхенський штаб-квартири українських буржуазних націоналістів“ і саме місто Мюнхен, у якому починав свою криваву кар'єру біскупатий Гітлер.

Гарвардські...

(Закінчення зі стор. 1)

візантійські взаємини, Галицьку Русь, польсько-литовську добу, козацьку гетьманщину, та інтелектуальний вплив українців на появу російської імперії.

Гарвардська Літня Школа Українознавства триває вісім тижнів. В її програму входять, крім академічних курсів, понадпрограмові імпрези й зайняття. Літню Школу Україністики організують Гарвардська Літня Школа і Український Науковий Інститут Гарвардського Університету. Програму фінансує Фойд Катедр Українознавства (ФКУ) при частковій субсидії Центру слов'янських та східно-

європейських мов.

Кандидати повинні мати прийнятні 19 років, або один рік вищої школи. Стипендії можуть отримати особи, які або вже є членами товариства Приятелів Українського Гарварду (ПУГ) або стануть членами, віддаючи 300-доларову вкладку.

Каталоги та аплікації Гарвардської Літньої Школи можна буде дістати в лютому ц.р. Рекомендуютьчасне подання аплікаційбо записи на мовні курси обмежені.

У справах дальших інформацій слід писати на адресу: Harvard Ukrainian Summer Institute, 1583 Massachusetts Ave., Cambridge, Mass. 02138, або телефонувати на число: (617) 495-4053.

Советські...

(Закінчення зі ст. 2)

Советський Союз має новий договір з Польщею про кооперацію советських і польських заводів. За те СРСР обіцяє побудувати в Польщі атомову електростанцію і метро у Варшаві. Чорнобильська катастрофа цим плянам перешкодила. Економічне становище Польщі таке, що країна не встатити навіть відсотків від позичок. А Шеварднадзе так сказав, що „ми забагато допомоги Польщі в обороні досягнень соціалізму“.

Справа в тому, що „братні країни“ економічно жебраки і вони все голосніше відмовляються призначати советський „науковий і реальний“ соціалізм як „найбільше досягнення двадцятого століття“. Вони хочуть власними силами поліпшити свою економіку і не так панічно бояться Заходу, як СРСР.

До економічних реформ, які реалізуються без толди на те Москви, міліметрови-

ми кроками йдуть „братні“ країни захоплені до того китаїськими реформами.

Майлі, але постійний поступ Маляришини в економіці йде поруч з пам'ятю протисовєтського повстання тридцяти років тому. Це повстання втопили буквально в крові советські танки. П'ять років тому стало відоме місце поховання 280 студентів, робітників і політичних діячів, що їх повісили москалі за антисовєтську революцію. Тіла повислих виявлено в братській могилі „сектора 301“ нещесного клавидиша Лоріні. „Сектор 301“ заріс густими кущами і травами, але там поново відвідувачів, жетіві стовпів і околиць. Біля братської могили 280 поховано колишнього прем'єр-міністра Маляришини Імре Надя, який восени 1956 року проголосив вихід Маляришини зі советського блоку.

Згідно з офіційними даними малярського уряду, під час повстання загинуло 6.000 осіб, 13.000 поранено, а 200.000 залишили країну. 20.000 мешканців знищили советські гармати і танки. 40.000 осіб кинено у в'язниці, де їх катували до смерті.

Про місце братньої могили повідомила мати, яка бачила куди везли в'язнів і тіло її повислого сина. Їй 87 років і вона щодня ходить на кладовище молитись.

Останньою реформою Кадара є дозвіл робітникам державних заводів і фабрик вибирати директором і адміністраторів підприємств. Революцію 1956 року Кадар називав „національною градією“, але ніколи конгресивною.

Денвер відсвяткував роковини державності України

У Денвері, Колор., скромно, але гідно із добірною програмою відзначено роковини 22-Січня 1918 і 1919 року. Свято відбулось 25-го січня ц.р. в залі української католицької церкви після Служби Божої і Панахиди, яку відправив о. Стефан Хмільяр, ЧСВВ тому що о. Володимир Ситниченко, настоятель церкви, із-за незалежних від нього причин спізнився.

Перед привітанням, колишніх учасників Визвольних змагань, що було першою точкою програми, інж. Евстахій Кравчук привітав наших духовних отців святою громадою і коротко сказав про нашу політичну партійну боротьбу і недоліки, які нас роз'єднують. Він сказав, що сьогоднішнє свято є тільки для нас самих, нема ні одного представника інших національностей чи достойників американського уряду. Сказав він, що прийшов час, щоб ми всі разом взяли до великої роботи, не звергаючи уваги, що там у нас на верхах робиться і коли прийде до згоди. Ми маємо наші локальні специфічні потреби і вимоги, про які вони не знають і допомогти нам не можуть. Він апелював до всіх присутніх відкинути дискримінацію і боротьбу політично-партійних груп. Нам треба обов'язково створити із представників усіх товариств на території Денверу діловий комітет, який займатиметься нашими національними святами і репрезентував нас назовні.

Діла для громади тут і збудути успіхи будуть свідомою нашої громадської вартості. Від імені української спільноти в Денвері всіх присутніх на залі він привітав учасників Визвольних змагань двадцяти років, борців-сичовиків Кавардської України, вояків обох дивізій Галичини УНА і колишніх борців з рдяв Української Повстанської Армії. Квітки, як символу любові і влчності за їхню участь в боротьбі з ворогами за волю України, вручено В. Мошинському і М. Кротюк.

Свято відкрила Марія Биковська в імені підполковника Петра Поржи-Олексієнка, голови Об'єднання Прихильників Державного Центру УНР в Денвері, Колор., який кілька днів перед тим занедужав і перебував в шпиталі. Вона подякувала інж. Евстахію Кравчукові, який був при мотором у підготовці цього свята. Проклямацію від посла Денверу Фредеріка Паня відчитала Неллі Горчаківська, а від губернатора стейту Колорадо Рой Ромера відчитав Генрі Левус. Дуже цікавий змістов об'єктивний реферат вголосив проф. д-р Іван Овечко.

Фортепіанове солю Сона-га-31 число 2 Л. Бетговена, дуже добре виконала студентка університету Леа Корітко, проте на національно-державні свята більше підходило б заграги, що і творив українських композиторів. О. Кротюк продекламував поезію „О Боже, шастя в нас було“. О. Олесь, а „Днес Злуки“ Ф. Невестюка продекламував В. Крушельницький. Декламували ще і ще добре відомі денверський публіци, вони мають гарну лічківку і вміють до найменших тонкощів передати поезію за що їх нагороджують і гучними оплесками. На закінчення програми Оксана Мошинська і Беті Желем виконали дует на бандури (американська дружина молодого українського інженера).

Сцена була гарно прибрано до теми свята. Не можна проминути ініціаторів цієї успішної імпрези інж. Евстахія Кравчука, який хоч не є членом Об'єднання Прихильників Державного Центру УНР, але пропонував їм свої послуги для підготовки. Він був в контакті із майором міста і губернатором стейту, піднашив виконавчий сам вигодини і розмови про ірак, зробив державний герб і написи, і сам накручував фільм цілої програми свята на відеокасету.

В ДРУГУ НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ нашого Найдорожчого БАТЬКА І ДІДУСА

бл. п.
МИХАЙЛА ГОЛОВЕЯ

будуть відслужені

ЗАУПОКІЙНІ СВАТІ ЛІТУРГІЇ

в п'ятницю, 13-го лютого 1987 року

в українській католицькій церкві св. Володимира в Глен Спей, Н. Й., о год. 9-ій ранку та в Кастельгандольфо, Італія.

Просимо помолитися з нами за спокій душі Покійного.

Доньки: ОРИСЯ САЛЯК з родиною

ДАРІЯ КЕКІШ з родиною

У СЬОМУ СУМНІ І НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

нашої Найдорожчої

ДРУЖИНИ, МАМИ І БАБУНІ

бл. п. паніматки

ЄЛІКОНІДИ

БАЗИЛЕВСЬКОЇ

буде відправлена

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

з ПАНАХИДОЮ

в неділю, 15-го лютого 1987 р. о год. 10-ій ранку

в катедрі св. Володимира в Нью-Йорку, Н. Й.

160 Вест 82-га вул.

Просимо про молитви за спокій її душі.

о. ВОЛОДИМИР — чоловік

ЮРІЙ — син

ІННА — донька

з родинами

Подано до відома, що

моя Найдорожча ДРУЖИНА відійшла у Вічність

дня 28-го листопада 1986 р.

бл. п.

Марія Добрянська

з дому Шпін

родом з Хирова, Україна,

прожила 87 літ — 3 мужем 54 роки.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

Муж — РОСІФ ДОБРЯНСЬКИЙ

432 Parliament St., Sault Ste Marie, Ontario, P6C 3M3, Canada



THE PERFECT GIFT GOLD TRIDENT JEWELRY

from
EMBLEMS OF THE WORLD

P.O. Box 2224 Ventnor, N.J. 08406
Send for free brochure Call Toll Free 1-800-872-3600

Нова книжка спогадів

Юрій Тамарський:

ПРИГОДИ ФІЛЬМАРА

Накладом автора, Джерзі Сіті, Н. Дж. 1986, стор. 453.
Ціна: тверда обкладинка \$20.00
М'яка обкладинка 15.00

До набуття у книгарні Свободи.

Svoboda Book Store

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стеїту Нью Джерзі зобов'язує 6% продажного податку.

Найкращий дарунок

АНГЛІЙСЬКЕ ВИДАННЯ ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ

за редакцією

проф. ВОЛОДИМИРА КУБІЙОВИЧА

ENCYCLOPEDIA OF UKRAINE

ТОМ I (A-F): Перший з чотирьох томів

\$115.00 + \$4.50 пересилка

- Це перший том великого твору українських науковців у діаспорі. 968 сторінок, має приблизно 2,800 гасел.
- Вповні ілюстрована.
- Понад 450 ілюстрацій чорно-білих, 5 кольорових, 83 мапи, 6 з них кольорові.
- Велика кольорова зложена мапа України з 32-сторінковим окремим додатком назв місцевостей.

Замовляйте тепер і шліть чек на \$119.50 до:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стеїту Нью Джерзі зобов'язує 6% продажного податку

Український Народний Союз пошукує досвідчених

АГЕНТІВ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ І ЗАГАЛЬНИХ АГЕНТІВ-ПРОДАВЦІВ

зі знанням української і англійської мов на околиці

Чикаго, Нью Йорк, Торонто, Філадельфія, північного Нью Йорку і Нової Англії з метою розбудувати і керувати мережами агентів-продавців в тих округах.

- Впроваджуючі інформації
- Платня у формі позички
- Відсотки від комісійного
- Всі бенефіти

Звертатись до:

H.P. Floyd, National Sales Director
Ukrainian National Association, Inc.
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 451-2200

3 хроніки 12-го Відділу УЗХ в Чикаго

Два останні місяці старого року і січень нового записалися у днів активної культурної праці. 30-го листопада, наприклад у залі парафіи о. Миколая наші члени мали нагоду відзначити 90-ліття однієї з найстаріших українців Чикаго, уродженки Підгайців Ольги Тихої. Матір'ю нашої голови 12-го Відділу Ориси Яримович. Із словами привітання до нової ювілейки виступили Владика Іннокентій та о. Шала, а зять О. Тихої Юрій Яримович розказав присутнім кілька цікавих епізодів з її життя. Від управи Відділу О. Тиха одержала китицю квітів, а решту дарунків у формі грошових пожертв призначила вона на суспільну опіку 12-го Відділу на герені Бразилії.

Другою цікавою імпрезою минулорічного осіннього сезону був вечір про проблеми культурної, зокрема харитативно-договірної акції серед спільноти в Бразилії, а також частково в Аргентині. Нагодою для цього була поїздка до цих країн наших відомих і заслужених громадян д-ра Пилипа і Володимира Демусів, які на запрошення нашого Відділу виступили з цікавою програмою, в яку входили репортажна розповідь про відвідини цих країн, де живе багато українців, і висвітлення прозорок із тих місць, де вони перебували. Присутнім було цікаво послухати і побачити знімки з життя наших бразильських земляків, яким 12-й Відділ УЗХ постійно висилає допомогу грошима і одягом. Наших членів цікавило, чи всі ці форми допомоги відповідають потребам цих людей, а зокрема дещо більше довідатись про молоді, що одержували від нас стипендії.

Цікаво було послухати розповіді Демусів, що їздили автобусами в далекі гірські околиці на т. зв. колонії, куди дуже важко добратись. Ці збірні пункти для мешканців з різних околиць, куди приходить мільйон пішки до школи. Це цілденні школи, утримувані державою, з учителями (радіше учительками), що добре володіють українською мовою. А шкільна дитвора теж, з малими винятками, виключно українська і її доволі багато, бо переселення українська родина в Бразилію нараховує 8-10 дітей. Ці багатодітні родини живуть у великих нестатках тому діти вже змалку привчаються допомагати своїм батькам у їхній тяжкій праці. Проте діти виглядають здорові, вміють співати багато українських пісень і разом з обов'язковою українською вивчають і португальську мову. Деяка кількість дітей має нагоду жити в гуртожитках, що здебільше існують по містах і при церквах. Такі діти мусять допомагати адміністрації вдержувати порядок і чисто у.

Найбільші заслуги для збереження української людини в Бразилії вже в четвертому поколінні мають українські церкви зі своїми священниками і монахи. Вони не жаліють зусиль, щоб похитати навіть до найдаліших гірських закутків як для релігійних цілей, так і національних-гуманітарних. Розмовляючи з тамтешніми людьми, цікаво було довідатись, що значно кращою допомогою для них є висилка грошей, як і там можуть набуті все необхідне, ніж пакунки з одягом, висилка яких доволі дорога (поштово оплата).

Розповіді про подорож Демусів були ілюстровані

прозріннями автентичних ситуацій-зустрічей із старими і молодими, а зокрема із шкільною молоддю, яка всюди вітала їх привітними усмішками і гарним співом. Описи зі залі були запити і доповнення, а в цілому це був дуже цікавий і вдалий вечір, і шановним інформаторам висловлено широкі подяки. Дуже коротко Демуси перебували в Аргентині, але з розмов і зустрічей з нашими людьми зробили висновок, що життя в тій країні інше, ніж в Бразилії, люди живуть заможніше, а громадське життя справді там живо пульсує.

Третьою імпрезою сезону був традиційний вже „Базар“ УЗХ, що відбувся в домі українського сеньйора 4-5 грудня. Ця імпреза для нас важна, бо вона є одним із джерел нашого прибутку на потреби суспільної опіки. І цим разом вона прийшла з успіхом.

Коли надійшов час Різдва, наші члени, не зважаючи на погану погоду, ходили до колядою. Ця гарна і довголітня традиція має підвищене значення: порозкидани по далеких передмістях метрополітального Чикаго наші люди радо вітають колядачів, а прибутки з коляди — це дуже важлива позиція у нашому щорічному бюджеті. Зокрема наші прибутки від коляди чекає наша Центральна, яка у своїй різдвяній діяльності має теж свої потреби. А щоб якимсь чином винагородити наших колядачів за їхні інколи непосильні трудові, управи Відділу в напередв'язаві Нового року влаштувала товариську вечерю, яка пройшла доволі успішно, до чого причинилися наша відома мисткиня Міка Дачишин-Гарасевича своїми дотепними оповіданнями, а пані Зав'ял і д-р Касараба доповнювали мистецьку частину грою на фортепіані.

Громадяни, що підтримують матеріально нашу організацію, бо відвідують наші імпрези, жертвують в час коляди як впрішті приносять нам дещо зношене, але ще в доброму стані для висилки в пачках, заслуговують на декілька інформацій, як працює наша суспільна опіка, кому і як помагає і який в загальному розподіл нашої допомоги.

Для прикладу варто назвати кілька цифр і фактів: відділ суспільної опіки 12-го Відділу УЗХ в Чикаго обслуговує у різновидній формі найбільш потребуючих, в Аргентині, Бразилії, Німеччині, Польщі, і Юго-Славії. У минулому році ми вислали у формі стипендій 1,500 дол. до Бразилії, 108 одягових пачок до Бразилії, Аргентини і Польщі, а коштів пересилки становили близько 3,500 дол.

Своїми більшими чи меншими грошовими пожертвами ми підтримували політ'янів та діяльність таких організацій як ЗУАДК, Фонд відділу при головному Управі УЗХ, школа українознавства у Франції, дві школи українознавства в Чикаго (грошової нагородили матурантами), Український Музей в Чикаго, фонд допомоги Дем'яновичів. Інші дрібні пожертви були виплачувані потребуючим особам і організаціям. Разом у звітному періоді наш Відділ суспільної опіки виплатив на харитативні цілі більш як 7,000 дол. Заслуга в цьому громадян-жертводавців і прихильників наших і широкі відданих гуманітарним ідеям нашої організації українських жінок-патріоток.

Ольга Семчишин

Маємо на складі довгоочікувану книжку
в англійській мові

Robert Conquest:

THE HARVEST OF SORROW

Soviet collectivization and the terror-famine
New York, Oxford: Oxford University Press, 1986, pages 412
Ціна 19.95 дол.

Перша повна історія однієї з найбільш жорстоких трагедій нашого століття. Розкриття, колективізація і жахливий голодомор 1932—33 рр. селян в Україні, мав вищу смертність, як число вбитих, всіх національностей у Першій світовій війні.

Замовляти

Svoboda Book Store

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стеїту Нью Джерзі зобов'язує 6% продажного податку

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелян Твардовський

ВІСТКИ З УКРАЇНИ

„Сокил“ здобув чашу в Швейцарії

Наприкінці грудня минулого року в Швейцарії відбувся міжнародний гокейський турнір за чашу „Спенгера“, в якому взяв участь найкращий гокейський клуб України — київський „Сокил“. В перших змаганнях цього турніру „Сокил“ переміг клуб „ЕГ“ з Дюссельдорфу, Західна Німеччина, вислідом 12:2, потім „Давос“ Швайцарія 9:7, „Коміче“ Чехо-Словачка 4:3. В останніх змаганнях за першість і чашу українські спортсмени виграли із збірною канадських гокеїстів, які виступають в європейських клубах, вислідом 7:3.

„Динамо“ здобуло першість в Мюнхені

На початку січня ц. р. київські футболісти взяли участь в міжнародному турнірі копаного м'яча, що проїшов у залі Олімпійського комплексу в Мюнхені, Західна Німеччина. Згідно з розкладом змагань кияни зустріли в першій грі голландський клуб „Аякс“ і виграли 4:0. В чергових змаганнях „Динамо“ перемогло „ФК Тіроль“ з Австрії вислідом 6:2. В третій змаганнях закінчили ремісом 2:2 з „Штутгартром“, Західна Німеччина. У фіналі за першість цього популярного турніру українські футболісти перемогли славу мюнхенську „Баварію“ вислідом 3:3 і таким чином здобули першу чашу в 1987 році.

„Чому ігри московських та українських дружин не обслуговують українські судді?“

В київській „Спортивній Газеті“ з 8-го січня ц. р. появилася стаття В. Погорілого під наголовком „Час на доганяти гру“, в якій подано статистичні дані із суддівства за минулий рік. Він інформує, що в 49-му чемпіонаті по футболу вищої ліги СССР судиловало усіх разом 30 голівних суддів із 21-го міста Советського Союзу. Найбільше суддів походило з Росії, усіх 15. 3 з України — 6, Литви — 3, Грузії — 2 і по одному з Азербайджану, Вірменії, Білорусії і Казахстану. Російські судді провели 144 змагань, українські тільки 33, інші по кілька. Погорілий відмічує, що українські судді з таких футбольних центрів як Київ, Донецьк, Дніпропетровське та Одеса практично втратили представництво в еліті суддівського корпусу.

Ідеться, очевидно, про справедливі судуювання, що, як виходить із статті Погорілого, були серйозні пропуски. Для прикладу автор пригадає зустрічі між іншим Тбілісі, „Динамо“ — Москва, Росія; Москва, „Динамо“ — Баку, „Нефть“, Азербайджан, та фінальну зустріч сезону Київ-Москва. В усіх цих змаганнях, виглядає, російські судді сприяли московському клубові. „Динамо“ простелювали йому дорогу до збуття чемпіонату, якого він так і не здобув. Погорілий згадує, що „Спортивна Газета“ вже писала про відсутність „гласності“ й логіки в призначенні суддів. У цій, пише автор,

сповитій таємницею справи безліч запитань. Чому, наприклад, з року в рік більшість ігор „Спартак“ Москва проводять одні і ті ж судді — А. Хохряков, В. Міношвілі, В. Кузнецов? Чому ігри московських та українських команд не обслуговують судді з нашої республіки, а от „нейтральні“ судді в полі та на лінії з Калуги, Воронежа, Саратова, Тамбова, Курська, Володимира та навіть Московської області — це норма?...

Справді, навіщо на матчі київського „Динамо“, приміром, з „Дніпром“ чи „Металістом“ возити суддів з Баку чи Сухумі? Судити гру флагамана радянського футболу — велика честь, на яку цілком заслуговують українські судді. В минулому сезоні таку можливість їм було дано лише один раз, закінчує свої роздуми В. Погорілий.

Поволі, але певно, деначе шло з мішка, вилазять наверх обман, несправедливість і переслідування, що їх застосовує російський „старший брат“ в усіх ділянках життя неросійських народів в СССР, в тому числі і в спорті. Про це все частіше починають говорити й писати гани, переслідувані, але нескорені українці, казахи, грузини, литовці і всі інші національності.

Спорт в Україні

Згідно з проголошеннями даними в сучасній Україні у 1986 році було понад 17 мільйонів так зв. фізкультурників-спортсменів, що займалися 50 видами спорту. Поодинокі ділянки спорту нараховували: легка атлетика — 1,910,000 осіб, відбавка — 1,285,000, футбол — 1,189,000, стрілянина — 990,000, ковзання — 795,000, настільний теніс — 757,000, легшартство — 730,000, ручний м'яч — 369,000, плавання — 369,000, наколесництво — 137,000, спортова гімнастика — 103,000, гокей — 62,000, бокс — 53,000, і т. д.

Так звані „всесоюзні профспілкові“, „добровільні спортивні товариства“ об'єднують: „Динамо“ понад 17 млн. членів, „Колос“ — 4,700 „Авангард“ — 3,000, „Буревісник“ — 560, „Локомотив“ — 475 і т. д.

Спортивні споруди: стадіонів — 920, плавальних басейнів — 334, спортивних залів — 14,000, спортивних площей — 116,200.

Е. Жарський

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 22-го ЛЮТОГО 1987 р.

Менівил, Н. Дж. Річні збори Т-ва м. Т. Шевченка 349-го Відділу, 2-й по пол. в церковній залі св. Миколая, Схід Третя вул. На порядку звіту уступаючи Управі, дискусія над звітами та вибір нової Управи на 1987 р. Проситись всіх членів взяти участь у зборах — С. Захарко, предс. М. Захарко, секр.

НЕДІЛЯ, 1-го БЕРЕЗНЯ 1987 р.

Парма, Огайо. Річні збори 6-ва св. Василія 364-го Відділу, 1-й по пол. в залі „Верховина“ при 7325 Плезант Велі, Парма, Огайо. На порядку звіту за минулий рік та вибір урядовців Відділу на 1987 р. Проситись всіх членів взяти участь у цих річних зборах — В. Владика, секр.

Український Народний Союз проголошує ПРИДІЛ СТИПЕНДІЙ

потребуючим студентам
на академічний рік 1987-88

Стипендії будуть признані Стипендією Комісією УНСОУ студентам визначних університетів і коледжів, які є ЧЛЕНАМИ УНСОУЗУ ЩОНАЙМЕНШЕ ДВА РОКИ, на основі:

1. Фінансової потреби;
2. Студійних досягнень (оцінок);
3. Активності в українському громадському, а зокрема студентському житті.

Подання про стипендію, на формулярах, що їх можна набути в Головному Канцелярії УНСОУ, слід вносити до 1-го квітня 1988 р., на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
30 Montgomery St. • Jersey City, N. J. 07302

УВАГА! ПОДАВАННЯ НА СТИПЕНДІЇ, ЯКІ НЕ МАТИМУТЬ ВИМАГАНІЙ ПРИЛОГ, КОМІСІЯ НЕ БУДЕ РОЗГЛЯДАТИ.

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ДАНИЛО СКОЧИПЕЦЬ, член УНС Відділу 155-го Т-ва „Запорозька Січ“ в Перт Амбю, Н. Дж., помер 25-го вересня 1986 року на 61-му році життя. Нар. 1925 року в Нью Джерзі. Членом УНС став 1943 року. Залишив у смутку дружину Елізабет і дітей. Похорон відбувся на цвинтарі Непорочного Зачаття у Вудбридж, Н. Дж. Вічна йому Пам'ять!

Меланія Лоренс, секр.

ЛУЙ І. САСАК, член УНС Відділу 123-го С-ва св. Марії в Скрантоні, Па., помер 26-го грудня 1986 року на 68-му році життя. Нар. 1918 року в Скрантоні, Па. членом УНС став 1953 року. Залишив у смутку дружину Марію, сина Луїса, доньку Марію та дашуку родину. Похорон відбувся 29-го грудня 1986 року на цвинтарі Всіх Святих у Голлістервіллі, Па. Вічна йому Пам'ять!

Секретар

ГЕЛЕНА ПЕНКАЛЬСЬКА, член УНС Відділу 106-го Т-ва св. Миколая в Чикаго, Іл., померла 15-го грудня 1986 року на 91-му році життя. Нар. 1895 р. в Підгайцях, Україна. Членом УНС стала 1950 року. Залишила у смутку дочку Орісиду, сестру Ольгу Тиху, вунука д-ра Романа Вітківського і вунуку д-ра Орліана Вишницьку. Похорон відбувся 18-го грудня 1986 року на цвинтарі св. Миколая в Парк Ридж, Іл. Вічна їй Пам'ять!

Секретар

АНДРІЙ НОВИЦЬКИЙ, член УНС Відділу 114-го ім. св. Володимира в Чикаго, Іл., помер 3-го грудня 1986 року на 83-му році життя. Нар. 1903 року в Україні. Членом УНС став 1950 року. Залишив у смутку дружину Марію, пасерба Конрада Богдана Грента і вунука Конрада, Карлі, Стефанія і Григорія. Похорон відбувся 6-го грудня 1986 року на цвинтарі Елмвуд в Рівер Гров, Іл. Вічна йому Пам'ять!

Ольга Бережан, секр.

ЮСТИНА ГАРЦУЛА, член УНС Відділу 371-го Т-ва „Запорозька Січ“ в Ньюарку, Н. Дж., померла 16-го грудня 1986 року на 93-му році життя. Членом УНС стала 1934 року. Залишила у смутку мужа Алесю, дочку Катерину Кнеттер. Віршицю Воррен, сина д-ра Волтера, 10 вунків і 6 правнуків. Похорон відбувся 24-го грудня 1986 р. на цвинтарі св. Йосифа в Белфорді, Н. Дж. Вічна їй Пам'ять!

Секретар

НА ПРОДАЖ

Open your own beautiful
DISCOUNT SHOE STORE
Ladies, Childrens, Mens
Over 200 nationally known brands.
Over 1500 styles. 40 to 50% below wholesale prices. \$16.90 to 39.90 includes beginning inventory. Training — fixtures and grand opening promotions. Call today.
PRESTIGE FASHIONS
1-800-247-9127

HELP WANTED

Пошукую до пильнування дітей
УКРАЇНОМОВНУ ЖІНКУ
5 днів в тиждень — можливий побут. Пообіди і вечірні години (1:00 до 9:00 год.). Винагорода за домовленістю. Околиці Ричвуд, Н. Дж. Телефонувати кожноразу на ч. телефону: 201/670-0885

SERVICE

UKRAINIAN TYPEWRITERS
also other languages complete line of office machines & equipment.
JACOB SACHS
251 W. 98th St.
New York, N. Y. 10025
Tel (212) 222-6683
7 days a week

SERVICE

The Ukrainian Restaurant & Caterers
132 2nd Ave. (8 St.)
N.Y., N.Y. 10003
212-533-6765
— PRIVATE PARTIES —
Christenings Graduations
Showers Weddings
Anniversaries
Meetings and Wakes

ТЕКЛЯ ВОЛОШИН, член УНС Відділу 220-го ім. св. Петра і Павла в Чикаго, Іл., померла 28-го листопада 1986 року на 87-му році життя. Нар. в Галичині. Членом УНС стала 1918 року. Залишила у смутку дочку Дорогу Кранік і зятя Альфреда та близьку і дашу родину. Похорон відбувся 2-го грудня 1986 року на цвинтарі св. Воскресіння у Джастис, Іл. Вічна їй Пам'ять!

Г. М. Блідий, секр.

ОКСАНА ПАВЛІВ, член УНС Відділу 57-го ім. св. Петра і Павла в Коговеті, Н. Дж., померла 22-го грудня 1986 року на 35-му році життя. Нар. 10-го червня 1951 року в Коговеті, Н. Дж. Членом УНС стала 1966 року. Залишила у смутку батьків Миколу і Ольгу і сестру Анну. Похорон відбувся 26-го грудня 1986 року на цвинтарі св. Петра і Павла у Ветерфорді, Н. Дж. Вічна їй Пам'ять!

Михайло Савків, секр.

ГРИГОРІЙ БАКУМЕНКО, член УНС Відділу 204-го ім. А. Гончаренка в Нью Йорку, помер 2-го грудня 1986 року на 77-му році життя. Нар. 1909 року в Україні. Членом УНС став 1938 року. Залишив у смутку дружину Марію; дітей Марту, Романа і Христини; вунука Олену, Петра і Флоренс. Похорон відбувся 6-го грудня 1986 року на цвинтарі св. Андрія в Бавід Бруку, Н. Дж. Вічна йому Пам'ять!

Мирон Заліпський, секр.

ОЛЕНА ДЯЧЕНКО, член УНС Відділу 14-го ім. св. Володимира в Чикаго, Іл., померла 5-го грудня 1986 року на 87-му році життя. Нар. 1900 року в Україні. Членом УНС стала 1962 року. Залишила у смутку сина Юрія з дружиною Ольгою і вунука Юрія мол., Мар'яну і Гіора. Похорон відбувся на цвинтарі Оук Гілл в Лейк Дженів, Віск. Вічна їй Пам'ять!

Ольга Бережан, секр.

МАРІЯ БУЦЯК, член УНС Відділу 178-го ім. св. Марії в Манчестері, Н. Дж., померла 22-го грудня 1986 року на 90-го році життя. Нар. 1896 року в Україні. Членом УНС стала 1934 року. Залишила у смутку мужа Алесю, дочку Катерину Кнеттер. Віршицю Воррен, сина д-ра Волтера, 10 вунків і 6 правнуків. Похорон відбувся 24-го грудня 1986 р. на цвинтарі св. Йосифа в Белфорді, Н. Дж. Вічна їй Пам'ять!

М. Беднарчик, секр.

BARCA COMPANY
FURNITURE STORE
26 First Avenue
Tel. (212) 473-3550
ПО ГУРТОВИХ ЦІНАХ: килими, ДМЦ, різного роду матеріали для вишивання, килими, ковдри з українськими візерунками, і т. п. в Арді.

РОЗШУКИ

Пошукую брати
МИКОЛА ДЕМКОВИЧА
сина Марії і Антонія, був в Німеччині, по війні вийшов до ЗСА. Хто знає би про нього або він сам, прошу телефонувати до сестри (718) 441-5655

FUNERAL DIRECTORS

UKRAINIAN NATIONAL FUNERAL SERVICE